

BERDSEN®

BD-421



ICE CUBE MAKER

PL Kostkarka do lodu

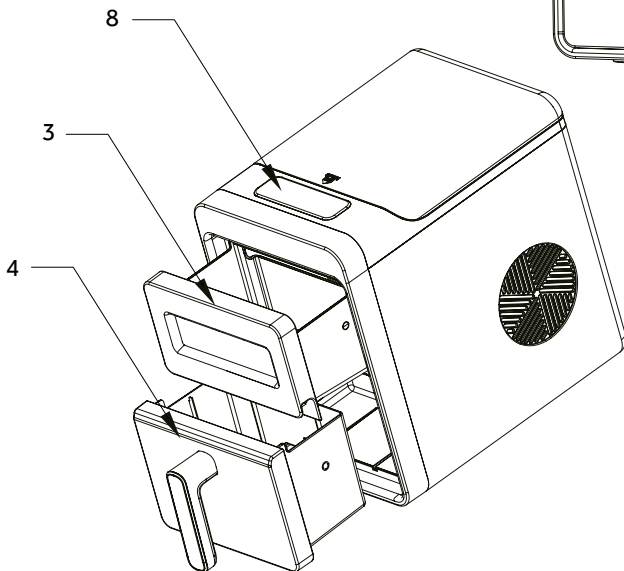
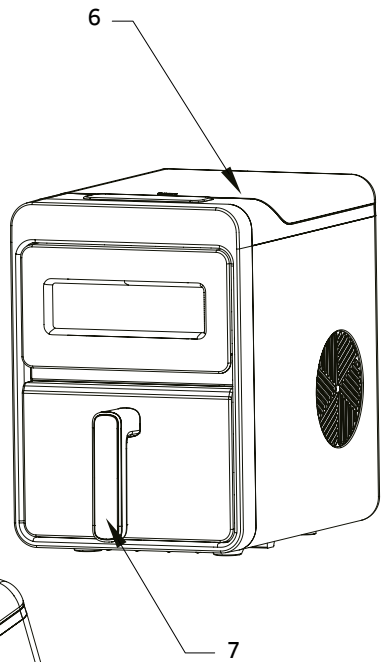
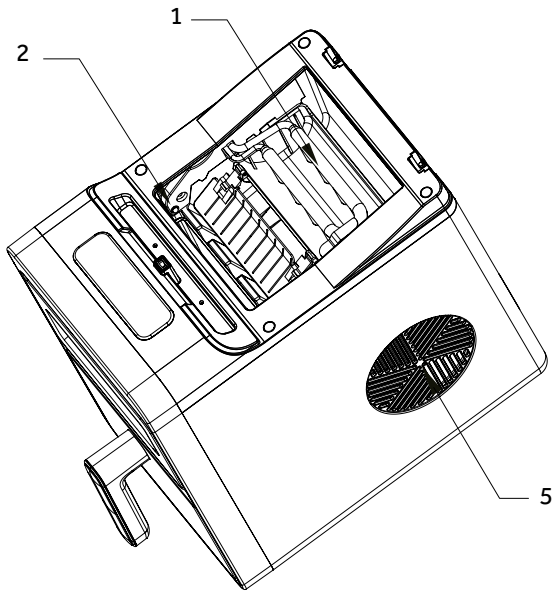
DE Eiswürfelmaschine

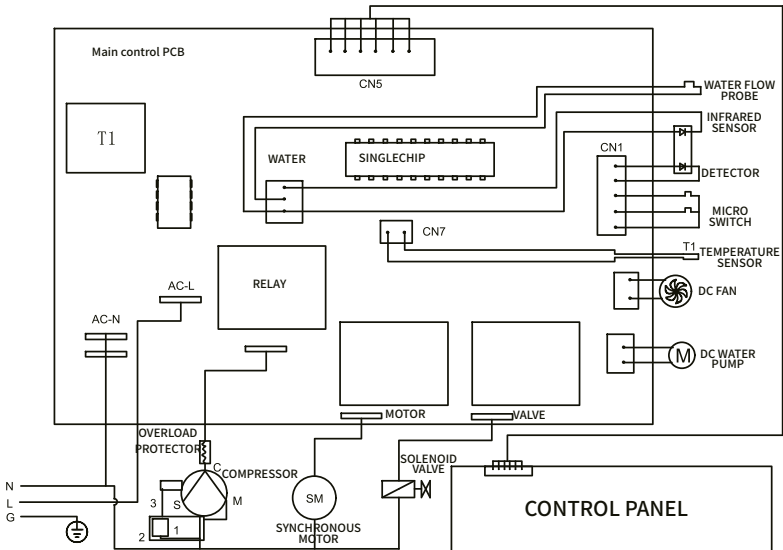
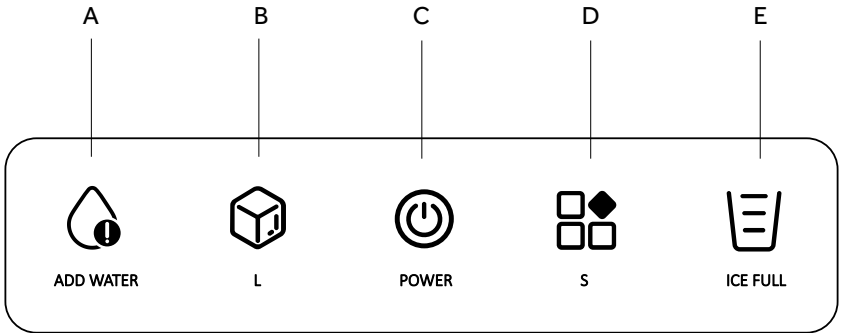


342100 / V. 1.0

www.berdsen.pl

I





Thank you for choosing the Berdsen ice maker. The appliance has been designed to allow fast and convenient preparation of fresh ice cubes in home conditions. This manual contains important information regarding safe installation, operation, maintenance, and disposal of the appliance. Before use, read the manual and keep it for future reference.

WARNINGS!

1. ELECTRICAL SAFETY

- Connect the appliance only to a grounded outlet of 220–240 V~, 50/60 Hz.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged.
- Do not touch the appliance or the plug with wet hands.
- Do not immerse the appliance, the cord, or the plug in water or any other liquids.
- If you notice any irregularities, immediately disconnect the appliance from the power supply.
- Use the appliance only in dry, well-ventilated rooms.
- Do not connect the appliance to an external timer or remote control system.
- Do not route the power cord in a way that could expose it to damage, twisting, or contact with hot surfaces.
- If it is necessary to use an extension cord, use a fully uncoiled model with a minimum cross-section of 1.0–1.5 mm².

2. USER SAFETY AND PROTECTION

- Do not touch refrigeration components or the evaporator during operation – risk of frostbite.
- Place the appliance on a stable, flat, and level surface.
- After transport, allow 2–3 hours for the refrigerant to settle.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or heat sources.
- Ensure at least 30 cm of clearance on both sides and at the rear of the appliance.
- Do not use the appliance near flammable substances, aerosols, or vapors.
- Use drinking water only. Do not pour juices, beverages, or other liquids into the water tank.
- Do not tilt or overturn the appliance.
- Do not allow children to play with the appliance; operate only under adult supervision.

3. SAFETY RELATED TO THE REFRIGERANT (R600a – FLAMMABLE GAS)

- R600a is a flammable refrigerant – keep the appliance away from fire, sparks, and ignition sources.
- Do not damage the refrigeration system, pipes, or metal components.
- Do not use mechanical devices or other methods to accelerate defrosting except those recommended by the manufacturer.
- In case of suspected leakage:
 - immediately disconnect the appliance from the power supply,
 - do not operate switches and do not connect or disconnect electrical equipment,
 - ventilate the room,
 - do not smoke nearby,
 - contact service.

- Do not store explosive items in the appliance, e.g., aerosol cans with propellant gas.
4. VENTILATION AND POSITIONING
 - Ensure free airflow through all ventilation openings.
 - Do not cover air inlets or outlets – this may cause compressor overheating.
 - Do not place the appliance in built-in enclosures without proper ventilation.
 - Do not place power strips, adapters, or flammable objects behind the appliance.
 5. CLEANING AND MAINTENANCE
 - Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning or maintenance.
 - Do not use gasoline, solvents, alcohol, or other flammable cleaning agents.
 - Clean the interior only with mild detergent or a water-and-vinegar solution.
 - Replace the water in the tank every 24 hours to maintain hygiene.
 - Empty the tank if the appliance will not be used for an extended period.
 - If the appliance has an automatic cleaning function, operate it according to the instructions.
 6. INTENDED USE
 - Use the ice maker only for its intended purpose – for producing ice cubes for household use.
 - Do not use the appliance outdoors or in temperatures below 10°C unless the manual states otherwise.
 - Do not use liquids other than water. Filtered water is recommended.
 - Do not store food or objects inside the appliance.
 7. DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION
 - Do not dispose of the appliance with household waste.
 - Take the appliance to an authorized electrical waste collection point in accordance with local regulations.
 - Do not dismantle the appliance – the refrigeration system contains flammable R600a refrigerant.
 8. SITUATIONS REQUIRING IMMEDIATE SHUTDOWN
 - Disconnect the appliance and do not use it if:
 - you smell refrigerant or hear a hissing sound,
 - the appliance emits unusual noises, overheats, or smokes,
 - the power cord or plug is damaged,
 - the appliance behaves abnormally (flashing indicators, no response),
 - the appliance has been overturned or flooded.
 - Do not attempt to repair the appliance yourself – contact service.

CONSTRUCTION OF THE ICE MAKER (FIG. I)

1. **Evaporator** – a cooling component where ice cubes are formed.
2. **Ice level sensor (infrared)** – detects when ice blocks the IR beam; once the ice basket is full, it activates the “ICE FULL” indicator and stops operation.
3. **Ice basket** – used for collecting and removing the finished ice cubes.
4. **Water box** – a removable container for filling with water.
5. **Air outlet** – responsible for heat dissipation; ensure at least 30 cm of free space from walls and surrounding objects.

6. **Top cover with viewing window** – allows observing the ice-making process without opening the lid.
7. **Handle** – facilitates opening the front flap and sliding out the water box.
8. **Control panel** – used for setting functions and operating the device.

CONTROL PANEL (FIG. II)

- A. **“ADD WATER” indicator** – lights up when the water tank is empty; refill water to resume operation.
- B. **“L” indicator** – shows that the large ice cube size is selected.
- C. **“POWER” button** – used to switch the device on and off.
- D. **“S” indicator** – shows that the small ice cube size is selected.
- E. **“ICE FULL” indicator** – lights up when the basket is full; remove the ice to allow the machine to continue working.

UNPACKING AND PREPARING FOR USE

1. Remove all packaging materials, both external and internal.
2. Check whether all accessories are included, such as the ice basket and the scoop. If anything is missing, contact customer service.
3. Remove the ice basket and wash it with warm water.
4. Also clean the water tank using warm water and a soft cloth.
5. Clean the evaporator (cooling columns).
6. Use clean water or alcohol, according to the manufacturer’s recommendation.
7. Place the ice maker away from sunlight and heat sources.
8. Set the appliance on a stable, level surface and ensure at least 30 cm of free space on the sides and at the back to enable proper air circulation.
9. Remove the bottom styrofoam support before switching on the appliance. This support is intended solely for transport protection.
10. Ensure that a suitable power socket is available at the installation site.
11. Connect the appliance only after unpacking and cleaning have been completed.

CONNECTING THE ICE MAKER TO THE POWER SUPPLY

Before connecting the ice maker, make sure that the appliance and the installation site are prepared for safe operation.

- Connect the ice maker to a properly grounded 220–240 V~, 50/60 Hz outlet. The appliance requires stable mains power and correct grounding.
- Ensure that the plug is fully inserted into the socket. Loose connections may lead to overheating or short circuits.
- Do not connect the appliance in an environment exposed to flammable or explosive gases. The ice maker contains R600a refrigerant and its insulation is flammable.

- Set the ice maker in an upright position. When moving the appliance, do not exceed a tilt angle of 45° and do not place it on its side. If the ice maker has been tilted or transported, wait 2–3 hours before connecting it.
- Before first use, make sure that the bottom styrofoam support (if applicable) has been removed. This element is intended for transport stability and must not remain inside the appliance.
- Do not pull the appliance by the power cord. After connecting the power plug, slide the appliance into its final position so that the cord is not stretched or bent.
- Do not burn the appliance after the end of its service life. It contains flammable materials – return it to an electronic waste collection point.

CLEANING THE ICE MAKER

Before first use, it is recommended to thoroughly clean the entire appliance.

1. Remove the ice basket.
2. Open the drain plug and empty the water tank.
3. Clean the interior of the appliance with diluted detergent safe for food-contact surfaces, e.g. dishwashing liquid, warm water, and a soft cloth.
4. Clean the external surface of the appliance with a mild cleaning agent and warm water.
5. Wipe the interior with a dry, soft cloth.
6. Close the drain plug.

If the appliance will not be used for a long time, drain all water and thoroughly dry the interior.

USING THE ICE MAKER

1. Open the top cover, remove the water box, and fill it with water without exceeding the maximum level marking. Then place the water box back into its position. It is recommended that the water level always remains below the upper “MAX” line.
2. Press the “POWER” button on the control panel to start the device and begin ice production.
3. If the room temperature is below 15°C, select small ice cubes to prevent them from sticking together.
4. Wait for the ice-making cycle to finish. One cycle typically takes 6–8 minutes, depending on room temperature, water temperature, and the selected cube size.
5. Regularly check the water level in the water box. If the pump cannot draw water, the ice maker will stop, and the “ADD WATER” indicator will light up. Refill the water and press “POWER” to resume operation.
6. Monitor the fill level of the ice basket. When the basket is full, the “ICE FULL” indicator will light up and ice production will stop. After removing the ice, the device will automatically resume operation.
Note: very strong light directed at the sensor may interfere with its operation.
7. Replace the water every 24 hours to maintain ice freshness and hygiene. If the device will not be used for an extended period, empty the water box and dry its interior.

8. To activate the automatic cleaning function, switch the device to standby mode and hold the "POWER" button for 3 seconds. The "Small Ice" and "Big Ice" indicators will light up, the "POWER" indicator will start flashing, and the "Auto Clean" mode will run for approximately 30 minutes. To stop cleaning early, press the "POWER" button for 1 second.

Recommendation: Use only drinking water, preferably filtered or suitable for direct consumption.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The machine suddenly stops working	<ul style="list-style-type: none"> • The "ADD WATER" indicator light is on – no water in the tank. • The "ADD WATER" indicator is flashing – the water tank is not installed correctly. • The "ICE FULL" indicator light is on – the ice basket is full. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop the machine, refill the water tank, and restart the ice maker. • Install the water tank properly in its position. • Remove ice from the basket; the machine will resume operation automatically.
The "ADD WATER" indicator is on despite water in the tank	<ul style="list-style-type: none"> • There is too much ice in the ice basket. • The infrared ice sensor is damaged or blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove some ice from the basket. • Contact customer service to replace the sensor.
The "ICE FULL" indicator stays on for a long time	<ul style="list-style-type: none"> • The ice pushing plate is jammed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove ice blocking the pushing plate. If the issue repeats, contact service.
Ice cubes stick together	<ul style="list-style-type: none"> • The ice-making cycle is too long. • The evaporator is immersed too deeply in the ice. • The water temperature in the tank is too low. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stop the ice maker, wait for partial melting, restart, and select the small ice size. • Contact authorized service. • Replace the water; recommended temperature 8–32°C.
The ice basket is full but the "ICE FULL" indicator is off	<ul style="list-style-type: none"> • Strong surrounding light interferes with the infrared sensor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Move the appliance to a less illuminated area.
The working cycle is normal, but no ice is produced	<ul style="list-style-type: none"> • Ambient or water temperature is too high. • Refrigerant leakage. • Blocked refrigeration system. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure ambient temperature is below 32°C; add cold water. • Contact service. • Contact service.

If any abnormality occurs in the grounding system outside the equipment, immediately stop the operation of the ice maker. Unplug the power cord or disconnect all connections to the power supply circuit, and contact authorized manufacturer service personnel.

Note: If the above faults are caused by the ice maker itself, repairs must be performed by qualified personnel. If the fault cannot be eliminated, contact the after-sales service department and do not disassemble the device yourself.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Climate type	SN / N / ST
Safety class	I
Rated voltage	220–240 V~ 50/60 Hz
Rated current	0.85 A
Refrigerant	R600a / 26 g
Net weight	7.6 kg
Housing material	Plastic
Dimensions	385 × 231 × 330 mm

The electrical diagram is shown in Figure III.



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Dziękujemy za wybór kostkarki do lodu marki Berdsen. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby umożliwić szybkie i wygodne przygotowywanie świeżych kostek lodu w warunkach domowych. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, obsługi, konserwacji oraz utylizacji urządzenia. Przed użyciem przeczytaj instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIA!

1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Podłącz urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazda 220–240 V~, 50/60 Hz.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie dotykaj urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Jeśli zauważysz jakąkolwiek nieprawidłowość, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego timera ani systemu zdalnego sterowania.
- Nie prowadź przewodu w sposób grożący jego uszkodzeniem, skręceniem lub zetknięciem z gorącymi powierzchniami.
- Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, użyj modelu o min. 1,0–1,5 mm² przekroju i w pełni rozwiniętego.

2. UŻYTKOWANIE I OCHRONA UŻYTKOWNIKA

- Nie dotykaj elementów chłodniczych ani parownika w trakcie pracy – grozi to odmrożeniem.
- Ustaw urządzenie stabilnie, na równej i poziomej powierzchni.
- Po transporcie odczekaj 2–3 godziny, aby czynnik chłodniczy osiadł.
- Nie narażaj urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne ani na działanie źródeł ciepła.
- Zapewnij co najmniej 30 cm odstępu z boków i z tyłu urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych, aerozoli ani oparów.
- Używaj wyłącznie wody pitnej. Nie wlewaj soków, napojów ani innych płynów.
- Nie przewracaj urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem; obsługuj urządzenie tylko pod nadzorem dorosłych.

3. BEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM (R600a – GAZ ŁATWOPALNY)

- R600a jest czynnikiem łatwopalnym – trzymaj urządzenie z dala od ognia, iskier i źródeł zapłonu.
- Nie uszkadzaj układu chłodniczego, przewodów ani elementów metalowych.
- Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych metod przyspieszających rozmrażanie niż zalecane przez producenta.

- W przypadku podejrzenia wycieku:
 - natychmiast odłącz urządzenie od zasilania,
 - nie obsługuj przełączników i nie odłączaj/nie podłączaj sprzętu elektrycznego,
 - przewietrz pomieszczenie,
 - nie pal w pobliżu,
 - skontaktuj się z serwisem.
 - Nie przechowuj w urządzeniu produktów wybuchowych, np. pojemników z aerozolem i gazem pędym.
- #### 4. WENTYLACJA I USTAWIENIE URZĄDZENIA
- Zapewnij swobodny przepływ powietrza przez wszystkie otwory wentylacyjne.
 - Nie zasłaniaj wlotów ani wylotów powietrza – mogłoby to doprowadzić do przegrzania sprężarki.
 - Nie ustawiaj urządzeń w zabudowie bez odpowiedniej cyrkulacji.
 - Nie stawiaj listew z gniazdami, zasilaczy ani łatwopalnych przedmiotów za urządzeniem.
- #### 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Zawsze odłącz urządzenie od prądu przed czyszczeniem lub konserwacją.
 - Nie używaj benzyny, rozpuszczalników, alkoholu ani innych łatwopalnych środków.
 - Czyść wnętrze wyłącznie łagodnym detergentem lub roztworem wody z octem.
 - Wymieniaj wodę w zbiorniku co 24 godziny w celu utrzymania higieny.
 - Opróżniaj zbiornik, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
 - Jeśli urządzenie posiada funkcję czyszczenia automatycznego, uruchamiaj ją zgodnie z instrukcją.
- #### 6. ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA
- Używaj kostkarki wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem – do domowego wytwarzania kostek lodu.
 - Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w temperaturze poniżej 10°C, chyba że instrukcja dopuszcza inaczej.
 - Nie używaj innych płynów niż woda. Zalecana jest woda filtrowana.
 - Nie przechowuj w urządzeniu żywności ani przedmiotów.
- #### 7. UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA
- Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów komunalnych.
 - Oddaj urządzenie do lokalnego punktu zbiórki elektroodpadów zgodnie z przepisami.
 - Nie demontuj urządzenia – układ chłodniczy zawiera łatwopalny czynnik R600a.
- #### 8. SYTUACJE WYMAGAJĄCE NATYCHMIASTOWEGO WYŁĄCZENIA URZĄDZENIA
- Odłącz urządzenie i nie używaj go, jeśli:
 - wyczuwasz zapach czynnika chłodniczego lub słyszysz syczący dźwięk,
 - urządzenie wydaje nienaturalne odgłosy, przegrzewa się lub dymi,
 - przewód lub wtyczka są uszkodzone,
 - urządzenie zachowuje się nietypowo (migające kontrolki, brak reakcji),
 - urządzenie było przewrócone lub zalane.
 - Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia – skontaktuj się z serwisem.

BUDOWA KOSTKARKI (RYS. I)

1. **Parownik** – element chłodzący, na którym formowane są kostki lodu.
2. **Czujnik poziomu lodu (podczerwieni)** – wykrywa, gdy lód zasłania wiązkę IR; po zapelnieniu kosza włącza kontrolkę „ICE FULL” i zatrzymuje pracę urządzenia.
3. **Kosz na lód** – służy do gromadzenia i wyjmowania gotowych kostek lodu.
4. **Zbiornik na wodę (water box)** – wyjmowany pojemnik do napełniania wodą.
5. **Wylot powietrza** – odpowiada za odprowadzanie ciepła; należy zapewnić co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni od ścian i innych przedmiotów.
6. **Pokrywa górna z okienkiem** – umożliwia podgląd procesu wytwarzania lodu bez otwierania.
7. **Uchwyt** – ułatwia otwieranie przedniej klapy oraz wysuwanie zbiornika na wodę.
8. **Panel sterowania** – miejsce ustawiania funkcji i uruchamiania urządzenia.

PANEL STEROWANIA (RYS. II)

- A. **Kontrolka braku wody („ADD WATER”)** – zapala się, gdy w zbiorniku brakuje wody; uzupełnij wodę, aby wznowić pracę.
- B. **Kontrolka dużych kostek („L”)** – informuje, że wybrano większy rozmiar kostek lodu.
- C. **Przycisk zasilania („POWER”)** – służy do włączania i wyłączania urządzenia.
- D. **Kontrolka małych kostek („S”)** – informuje, że wybrano mniejszy rozmiar kostek lodu.
- E. **Kontrolka pełnego kosza („ICE FULL”)** – zapala się, gdy kosz jest pełny; usuń lód, aby urządzenie mogło kontynuować pracę.

ROZPAKOWANIE I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

1. Usuń wszystkie elementy opakowania, zarówno zewnętrzne, jak i wewnętrzne.
2. Sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie akcesoria, takie jak kosz na lód i łyżka. Jeśli czegokolwiek brakuje, skontaktuj się z obsługą klienta.
3. Wyjmij kosz na lód i umyj go ciepłą wodą.
4. Wyczyść również zbiornik na wodę, używając ciepłej wody i miękkiej ściereczki.
5. Wyczyść parownik (kolumny chłodzące).
6. Użyj czystej wody lub alkoholu, zgodnie z zaleceniem producenta.
7. Ustaw kostkarkę z dala od słońca i źródeł ciepła.
8. Umieść urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni i zapewnij co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni z boków i z tyłu, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza.
9. Usuń dolny styropianowy wspornik przed uruchomieniem. Wspornik ten służy wyłączenie do zabezpieczenia transportowego.
10. Upewnij się, że w miejscu instalacji znajduje się odpowiednie gniazdo zasilania.
11. Podłącz urządzenie dopiero po zakończeniu rozpakowania i czyszczenia.

PODŁĄCZANIE KOSTKARKI DO ZASILANIA

Przed podłączeniem kostkarki upewnij się, że urządzenie oraz miejsce instalacji są przygotowane do bezpiecznego użytkowania.

- Podłącz kostkarkę do prawidłowo uziemionego gniazda 220–240 V~, 50/60 Hz. Kostkarka wymaga stabilnego zasilania sieciowego i poprawnego uziemienia.
- Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie wsunięta do gniazda. Luźne połączenia mogą prowadzić do przegrzewania lub zwarcia.
- Nie podłączaj urządzenia w miejscu narażonym na działanie gazów łatwopalnych lub wybuchowych. Kostkarka zawiera czynnik R600a i jej izolacja jest palna.
- Ustaw kostkarkę w pozycji pionowej. Podczas przenoszenia nie przekraczaj nachylenia 45° i nie kładź urządzenia na boku. Jeśli kostkarka została przechylona lub transportowana – odczekaj 2–3 godziny przed podłączeniem.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że z urządzenia został usunięty dolny wspornik styropianowy (jeśli występuje). Element ten służy do stabilizacji podczas transportu i nie może pozostać w urządzeniu.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający. Wsuń kostkarkę w docelowe miejsce po podłączeniu przewodu, tak aby nie był napięty ani zgięty.
- Nie spalaj urządzenia po zakończeniu eksploatacji. Zawiera łatwopalne materiały – oddaj je do punktu zbiórki elektroodpadów.

CZYSZCZENIE KOSTKARKI

Przed pierwszym użyciem zaleca się dokładne wyczyszczenie całego urządzenia.

1. Wyjmij kosz na lód.
2. Otwórz korek spustowy i opróżnij zbiornik wody.
3. Wyczyść wnętrze urządzenia rozcieńczonym detergentem bezpiecznym do powierzchni mających kontakt z żywnością, np. płynem do mycia naczyń, ciepłą wodą i miękką ściereczką.
4. Czyść zewnętrzną powierzchnię urządzenia łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.
5. Wytrzyj wnętrze urządzenia suchą, miękką ściereczką.
6. Zamknij korek spustowy.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, spuść całą wodę i dokładnie osusz wnętrze.

KORZYSTANIE Z KOSTKARKI

1. Otwórz górną pokrywę, wyjmij zbiornik na wodę i napełnij go wodą, nie przekraczając oznaczenia maksymalnego poziomu. Następnie włóż zbiornik z powrotem na miejsce. Zaleca się, aby poziom wody zawsze pozostawał poniżej górnej kreski „MAX”.
 2. Naciśnij przycisk „POWER” na panelu sterowania, aby uruchomić urządzenie i rozpocząć produkcję lodu.
 3. Jeśli temperatura pomieszczenia wynosi poniżej 15°C, wybierz małe kostki, aby zapobiec ich sklejanemu się.
 4. Odczekaj na zakończenie cyklu produkcji lodu. Jeden cykl trwa zazwyczaj 6–8 minut, w zależności od temperatury otoczenia, temperatury wody oraz wybranego rozmiaru kostek.
 5. Regularnie sprawdzaj poziom wody w zbiorniku. Jeśli pompa nie pobiera wody, kostkarka zatrzyma pracę, a kontrolka „ADD WATER” zaświeci się. Uzupełnij wodę i naciśnij „POWER”, aby wznowić działanie.
 6. Kontroluj napełnienie kosza na lód. Gdy kosz jest pełny, zapala się kontrolka „ICE FULL”, a produkcja lodu zatrzymuje się. Po usunięciu lodu urządzenie automatycznie wznowi pracę.
Uwaga: bardzo silne światło skierowane na czujnik może zakłócić jego działanie.
 7. Wymieniaj wodę co 24 godziny, aby utrzymać świeżość i higienę lodu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, opróżnij zbiornik i wysusz jego wnętrze.
 8. Aby uruchomić automatyczne czyszczenie, przejdź w tryb gotowości i przytrzymaj przycisk „POWER” przez 3 sekundy. Kontrolki „Small Ice” i „Big Ice” zaświecą się, kontrolka „POWER” zacznie migać, a tryb „Auto Clean” będzie działał przez około 30 minut. Aby przerwać czyszczenie, naciśnij przycisk „POWER” na 1 sekundę.
- Zalecenie:** Używaj wyłącznie wody pitnej, najlepiej filtrowanej lub przeznaczonej do bezpośredniego spożycia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nagle przestaje działać	<ul style="list-style-type: none"> • Świeci kontrolka „ADD WATER” – brak wody w zbiorniku. • Miga kontrolka „ADD WATER” – zbiornik na wodę nie został prawidłowo włożony. • Świeci kontrolka „ICE FULL” – kosz jest pełny. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przerwij pracę urządzenia, uzupełnij wodę i ponownie uruchom kostkarkę. • Zamontuj zbiornik na wodę prawidłowo na swoim miejscu. • Usuń lód z kosza; urządzenie wznowi pracę automatycznie.
Kontrolka „ADD WATER” świeci, mimo że w zbiorniku jest woda	<ul style="list-style-type: none"> • W koszu znajduje się zbyt dużo lodu. • Czujnik lodu jest uszkodzony lub zasłonięty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usuń część lodu z kosza. • Skontaktuj się z serwisem w celu wymiany czujnika.
Kontrolka „ICE FULL” świeci przez długi czas	<ul style="list-style-type: none"> • Łopatką wypychająca lód jest zablokowana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usuń lód blokujący łopatkę. Jeśli problem się powtarza — skontaktuj się z serwisem.
Kostki lodu skleją się	<ul style="list-style-type: none"> • Cykl mrożenia trwa zbyt długo. • Parownik zanurzony jest zbyt głęboko w lodzie. • Temperatura wody w zbiorniku jest zbyt niska. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zatrzymaj kostkarkę, poczekaj aż lód częściowo się roztopi, uruchom ponownie i wybierz mały rozmiar kostek. • Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. • Wymień wodę w zbiorniku; zalecana temperatura to 8–32°C.
Kosz pełny, ale kontrolka „ICE FULL” nie świeci	<ul style="list-style-type: none"> • Silne światło otoczenia zakłóca działanie czujnika podczerwieni. 	<ul style="list-style-type: none"> • Przetaw urządzenie w miejsce mniej oświetlone.
Cykl pracy przebiega normalnie, ale lód się nie tworzy	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura otoczenia lub wody jest zbyt wysoka. • Wycieki czynnika chłodniczego. • Zablokowany układ chłodniczy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi poniżej 32°C; dolej chłodnej wody. • Skontaktuj się z serwisem. • Skontaktuj się z serwisem.

Jeśli wystąpi jakokolwiek nieprawidłowość w instalacji uziemiającej znajdującej się poza urządzeniem, należy natychmiast wyłączyć kostkarkę. Odłącz wtyczkę z gniazda lub odłącz wszystkie połączenia z obwodem zasilania, a następnie skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.

Uwaga: jeśli powyższe usterki są spowodowane działaniem samego urządzenia, naprawę powinien wykonać wykwalifikowany personel. W przypadku braku możliwości usunięcia usterki skontaktuj się z działem serwisowym i nie demontuj urządzenia samodzielnie.

DANE TECHNICZNE

Typ klimatyczny	SN / N / ST
Klasa bezpieczeństwa	I
Napięcie znamionowe	220–240 V~ 50/60 Hz
Prąd znamionowy	0,85 A
Czynnik chłodniczy	R600a / 26 g
Waga netto	7,6 kg
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne
Wymiary	385 × 231 × 330 mm

Diagram elektryczny zamieszczono na rysunku III.



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für die Eismaschine von Berdсен entschieden haben. Das Gerät wurde entwickelt, um eine schnelle und komfortable Herstellung frischer Eiswürfel im Haushalt zu ermöglichen. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Bedienung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

WARNHINWEISE!

1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V~, 50/60 Hz an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen, gut belüfteten Räumen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an externe Timer oder Fernsteuerungssysteme an.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht so, dass es beschädigt, verdreht oder heißen Oberflächen ausgesetzt wird.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, verwenden Sie ein vollständig entrolltes Modell mit mindestens 1,0–1,5 mm² Querschnitt.

2. BENUTZUNG UND BENUTZERSCHUTZ

- Berühren Sie während des Betriebs keine Kältekomponenten oder den Verdampfer – Erfrierungsgefahr.
- Stellen Sie das Gerät stabil auf eine ebene und waagerechte Fläche.
- Warten Sie nach dem Transport 2–3 Stunden, bis sich das Kältemittel gesetzt hat.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen aus.
- Stellen Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zu beiden Seiten und zum hinteren Bereich sicher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen, Aerosolen oder Dämpfen.
- Verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser. Gießen Sie keine Säfte, Getränke oder andere Flüssigkeiten ein.
- Kippen oder stürzen Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen; bedienen Sie es nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

3. SICHERHEIT BEZÜGLICH DES KÄLTEMITTELS (R600a – ENTZÜNDBARES GAS)

- R600a ist ein brennbares Kältemittel – halten Sie das Gerät von Feuer, Funken und Zündquellen fern.
- Beschädigen Sie das Kühlsystem, die Leitungen oder Metallteile nicht.
- Verwenden Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder sonstigen Methoden, um das Abtauen zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.

- Bei Verdacht auf ein Leck:
 - trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz,
 - betätigen Sie keine Schalter und stecken Sie keine elektrischen Geräte ein oder aus,
 - lüften Sie den Raum,
 - rauchen Sie nicht in der Nähe,
 - kontaktieren Sie den Kundendienst.
 - Lagern Sie keine explosiven Stoffe im Gerät, z. B. Spraydosen mit Treibgas.
- #### 4. BELÜFTUNG UND AUFSTELLUNG
- Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation durch alle Lüftungsöffnungen.
 - Decken Sie Ein- und Auslässe nicht ab – Überhitzungsgefahr des Kompressors.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Einbauten ohne ausreichende Belüftung auf.
 - Platzieren Sie keine Steckdosenleisten, Netzteile oder brennbaren Gegenstände hinter dem Gerät.
- #### 5. REINIGUNG UND WARTUNG
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung oder Wartung vom Stromnetz.
 - Verwenden Sie keine Benzin-, Lösemittel-, Alkohol- oder andere brennbare Reinigungsmittel.
 - Reinigen Sie das Innere nur mit mildem Reinigungsmittel oder einer Wasser-Essig-Lösung.
 - Wechseln Sie das Wasser im Tank alle 24 Stunden, um die Hygiene zu gewährleisten.
 - Entleeren Sie den Tank, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - Falls das Gerät über eine automatische Reinigungsfunktion verfügt, verwenden Sie diese gemäß Anleitung.
- #### 6. GERÄTEVERWENDUNG
- Verwenden Sie die Eismaschine ausschließlich bestimmungsgemäß – zur Herstellung von Eiswürfeln im Haushalt.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder bei Temperaturen unter 10°C, sofern nicht anders angegeben.
 - Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser. Gefiltertes Wasser wird empfohlen.
 - Lagern Sie keine Lebensmittel oder Gegenstände im Gerät.
- #### 7. ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ
- Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.
 - Geben Sie das Gerät an einer autorisierten Sammelstelle für Elektroabfälle ab.
 - Demontieren Sie das Gerät nicht – das Kühlsystem enthält brennbares R600a-Kältemittel.
- #### 8. SITUATIONEN, DIE EIN SOFORTIGES ABSCHALTEN ERFORDERN
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht weiter, wenn:
 - Sie Kältemittelgeruch wahrnehmen oder ein Zischgeräusch hören,
 - das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht, überhitzt oder raucht,
 - das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist,
 - das Gerät ungewöhnlich funktioniert (blinkende Anzeigen, keine Reaktion),
 - das Gerät umgekippt oder überflutet wurde.
 - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren – kontaktieren Sie den Kundendienst.

AUFBAU DER EISMASCHINE (ABB. I)

1. **Verdampfer** – das Kühlelement, auf dem die Eiskristalle geformt werden.
2. **Eisstandsensor (Infrarot)** – erkennt, wenn Eis den IR-Strahl blockiert; bei vollem Eisbehälter aktiviert er die „ICE FULL“-Anzeige und stoppt das Gerät.
3. **Eiskorb** – dient zum Sammeln und Entnehmen der fertigen Eiswürfel.
4. **Wasserbox** – herausnehmbarer Behälter zum Befüllen mit Wasser.
5. **Luftauslass** – dient zur Wärmeabfuhr; mindestens 30 cm Abstand zu Wänden und Gegenständen gewährleisten.
6. **Oberer Deckel mit Sichtfenster** – ermöglicht die Beobachtung des Eisbereitungsprozesses ohne Öffnen des Deckels.
7. **Griff** – erleichtert das Öffnen der Frontklappe und das Herausziehen der Wasserbox.
8. **Bedienfeld** – zum Einstellen der Funktionen und Bedienen des Geräts.

BEDIENFELD (ABB. II)

- A. **Anzeige „ADD WATER“** – leuchtet, wenn sich kein Wasser im Tank befindet; Wasser nachfüllen, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
- B. **Anzeige „L“** – zeigt an, dass die große Eiswürfelgröße gewählt wurde.
- C. **Taste „POWER“** – zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
- D. **Anzeige „S“** – zeigt an, dass die kleine Eiswürfelgröße gewählt wurde.
- E. **Anzeige „ICE FULL“** – leuchtet, wenn der Korb voll ist; Eis entfernen, damit das Gerät weiterarbeiten kann.

AUSPACKEN UND VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

1. Entfernen Sie alle Verpackungsteile, sowohl außen als auch innen.
2. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden sind, wie zum Beispiel der Eisbehälter und der Löffel. Wenn etwas fehlt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
3. Nehmen Sie den Eisbehälter heraus und waschen Sie ihn mit warmem Wasser.
4. Reinigen Sie auch den Wassertank mit warmem Wasser und einem weichen Tuch.
5. Reinigen Sie den Verdampfer (Kühlspalten).
6. Verwenden Sie sauberes Wasser oder Alkohol gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
7. Stellen Sie die Eismaschine fern von Sonnenlicht und Wärmequellen auf.
8. Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche und lassen Sie mindestens 30 cm Abstand an den Seiten und hinten für eine ausreichende Luftzirkulation.
9. Entfernen Sie die untere Styroporstütze vor dem Einschalten. Diese dient ausschließlich dem Transportschutz.
10. Stellen Sie sicher, dass sich am Installationsort eine geeignete Steckdose befindet.
11. Schließen Sie das Gerät erst nach vollständigem Auspacken und Reinigen an.

ANSCHLIESSEN AN DIE STROMVERSORGUNG

Bevor Sie die Eismaschine anschließen, stellen Sie sicher, dass Gerät und Installationsort für einen sicheren Betrieb vorbereitet sind.

- Schließen Sie die Eismaschine an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose 220–240 V-, 50/60 Hz an. Das Gerät benötigt eine stabile Stromversorgung und korrekte Erdung.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist. Lockere Verbindungen können zu Überhitzung oder Kurzschlüssen führen.
- Schließen Sie das Gerät nicht in Bereichen an, die brennbaren oder explosiven Gasen ausgesetzt sind. Die Eismaschine enthält Kältemittel R600a und ihre Isolierung ist brennbar.
- Stellen Sie die Eismaschine aufrecht auf. Beim Transport dürfen Sie das Gerät nicht mehr als 45° neigen und nicht auf die Seite legen. Wenn das Gerät geneigt oder transportiert wurde, warten Sie 2–3 Stunden vor dem Anschluss.
- Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass die untere Styroporstütze (falls vorhanden) entfernt wurde. Dieser Teil dient der Stabilisierung während des Transports und darf nicht im Gerät verbleiben.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel. Schieben Sie das Gerät nach dem Anschließen an seinen endgültigen Platz, sodass das Kabel nicht gespannt oder geknickt ist.
- Verbrennen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht. Es enthält brennbare Materialien – geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.

REINIGUNG DER EISMASCHINE

Vor der ersten Verwendung wird empfohlen, das gesamte Gerät gründlich zu reinigen.

1. Entnehmen Sie den Eisbehälter.
2. Öffnen Sie den Ablassstopfen und entleeren Sie den Wassertank.
3. Reinigen Sie das Geräteinnere mit verdünntem, lebensmittelsicherem Reinigungsmittel, z. B. Spülmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser.
5. Trocknen Sie das Geräteinnere mit einem weichen, trockenen Tuch.
6. Schließen Sie den Ablassstopfen.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lassen Sie das gesamte Wasser ab und trocknen Sie das Innere gründlich.

VERWENDUNG DER EISMASCHINE

1. Öffnen Sie den oberen Deckel, entnehmen Sie die Wasserbox und füllen Sie sie bis maximal zur Markierung. Setzen Sie die Wasserbox wieder ein. Es wird empfohlen, den Wasserstand stets unterhalb der „MAX“-Markierung zu halten.
2. Drücken Sie die Taste „POWER“ am Bedienfeld, um das Gerät einzuschalten und die Eisproduktion zu starten.
3. Wenn die Raumtemperatur unter 15°C liegt, wählen Sie kleine Eiswürfel, um ein Verkleben zu vermeiden.
4. Warten Sie das Ende des Eisherstellungszyklus ab. Ein Zyklus dauert üblicherweise 6–8 Minuten, abhängig von Raumtemperatur, Wassertemperatur und gewählter Eisgröße.
5. Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand. Wenn die Pumpe kein Wasser ansaugt, stoppt der Eisbereiter und die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet. Wasser nachfüllen und „POWER“ drücken, um den Betrieb fortzusetzen.
6. Kontrollieren Sie den Füllstand des Eiskorbs. Wenn der Korb voll ist, leuchtet „ICE FULL“ auf und die Eisproduktion stoppt. Nach Entfernen des Eises nimmt das Gerät den Betrieb automatisch wieder auf.
Hinweis: Sehr starkes Licht kann die Funktion des Sensors beeinträchtigen.
7. Wechseln Sie das Wasser alle 24 Stunden, um Hygiene und Frische des Eises zu gewährleisten. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entleeren Sie die Wasserbox und trocknen Sie sie gründlich.
8. Um die automatische Reinigung zu starten, schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus und halten Sie die Taste „POWER“ 3 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeigen „Small Ice“ und „Big Ice“ leuchten, die Anzeige „POWER“ blinkt, und der „Auto Clean“-Modus läuft etwa 30 Minuten. Zum vorzeitigen Stoppen drücken Sie die Taste „POWER“ 1 Sekunde lang.

Empfehlung: Verwenden Sie ausschließlich Trinkwasser, vorzugsweise gefiltertes oder zur direkten Verwendung geeignetes Wasser.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät stoppt plötzlich den Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet – kein Wasser im Tank. • Die Anzeige „ADD WATER“ blinkt – der Wassertank ist nicht korrekt eingesetzt. • Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet – der Eiskorb ist voll. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausschalten, Wasser nachfüllen und die Eismaschine neu starten. • Den Wassertank korrekt einsetzen. • Eis aus dem Korb entfernen; das Gerät startet automatisch neu.
Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet, obwohl Wasser im Tank ist	<ul style="list-style-type: none"> • Zu viel Eis befindet sich im Eiskorb. • Der Infrarot-Eissensor ist beschädigt oder blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Einen Teil des Eises aus dem Korb entfernen. • Den Kundendienst kontaktieren, um den Sensor auszutauschen.
Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet lange Zeit	<ul style="list-style-type: none"> • Die Eis-Schiebeplatte ist blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Blockierendes Eis entfernen. Wenn das Problem erneut auftritt – Kundendienst kontaktieren.
Eiswürfel kleben zusammen	<ul style="list-style-type: none"> • Der Gefrierzyklus dauert zu lange. • Der Verdampfer ist zu tief im Eis eingetaucht. • Die Wassertemperatur im Tank ist zu niedrig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät stoppen, warten bis das Eis teilweise schmilzt, erneut starten und kleine Eisgröße wählen. • Autorisierten Kundendienst kontaktieren. • Wasser austauschen; empfohlene Temperatur 8–32°C.
Eiskorb ist voll, aber die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Starkes Umgebungslicht stört den Infrarotsensor. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät an einen weniger beleuchteten Ort stellen.
Der Arbeitszyklus ist normal, aber es wird kein Eis produziert	<ul style="list-style-type: none"> • Umgebungstemperatur oder Wassertemperatur zu hoch. • Kältemittelverlust. • Kältesystem blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass die Umgebungstemperatur unter 32°C liegt; kaltes Wasser zugeben. • Kundendienst kontaktieren. • Kundendienst kontaktieren.

Wenn eine Unregelmäßigkeit im externen Erdungssystem auftritt, schalten Sie die Eismaschine sofort aus. Ziehen Sie den Netzstecker oder trennen Sie alle Verbindungen zum Stromkreis und wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst des Herstellers.

Hinweis: Wenn die oben genannten Störungen durch das Gerät selbst verursacht werden, dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn die Störung nicht behoben werden kann, kontaktieren Sie den Kundendienst und zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

TECHNISCHE DATEN

Klimaklasse	SN / N / ST
Sicherheitsklasse	I
Nennspannung	220–240 V~ 50/60 Hz
Nennstrom	0,85 A
Kältemittel	R600a / 26 g
Nettogewicht	7,6 kg
Gehäusematerial	Kunststoff
Abmessungen	385 × 231 × 330 mm

Das elektrische Schaltbild befindet sich in Abbildung III.



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Hausabfallmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung der gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie die Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

BERDSEN[®]

**Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:**

**Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland**

**www.berdsen.pl
sklep@berdsen.pl**